

Мифологема 'ак' в каракалпакской языковой картине мира

миф, мифоконцепт, мифологема, цвет, репрезентация, мифологическая картина мира

Архетипы и мифологемы являются предметом исследования лингвокультурологии, где мифологема репрезентируется как персонажи или ситуации вербализирующего мифа. В основе мифа изучается архетип как устойчивый образ в индивидуальном культурном сознаний представителей определенного этноса. Существуют несколько определений термину мифологема, Н.И. Коновалова выявляет восемь смыслов включаемые в объем понятия мифологема, и мы бы хотели остановиться на одном из них. По определением данного исследователя мифологема лексическая единица знакового характера, которая репрезентирует мифологическое содержание текста [Коновалова 2013: 210].

О.А. Плахова утверждает что результатом деятельности мифологического мышления по отражению объективной действительности является мифологическая картина мира как составная часть обыденного сознания, сконструированная из мифологических концептов, которые номинируются при помощи особого класса лексических единиц. Концепты, составляющие мифологическую концептосферу, традиционно трактуются как единицы коллективного сознания, отражающие объекты возможных миров и в вербальной форме представленные в национальной памяти носителей языка, и в исследовательских работах именуется мифологическими концептами, мифоконцептами, мифологемами [Плахова 2013: 30]. Хотя А.П. Бабушкин предлагает следующее определение к данному термину, мифологема – это вербализаторы некоторых мифологемы определяются в лингвистике как имена, не имеющие денотатов в окружающей нас действительности [Бабушкин 1997: 44], например, русалка, водяной, леший и т. д. Мы частично согласны с вышеизложенными определениями и делаем заключение что данный термин является абстрактным конструкцией

номинированный лексической единицей который является ирреальным объектом связанный с действительностью объективного мира. В семиотическом плане мифологема предлагает возможность выявить реликты мифологического сознания этноса и сравнить их с трансформированными вариантами.

Мифологема вместе с тем или иным культурно-значимым словом-концептом образуют культурные концепты, в нашем случае они участвуют в концептуализации языковую и мифологическую картину мира. Мифологема устойчиво единицы закрепившиеся в сознании носителей традиционной культуры и не имеют окказионального характера. Исходя из такого понимания, мы рассмотрим мифологема как категорию признаков слов, используемых в концептообразовании в мифологическом дискурсе тюркских народов (на материале каракалпакской мифологии).

Существуют несколько определений термина мифологема и они неоднозначны в характеристиках понятия. И мы основываемся на определении Н.И. Коноваловой, где она трактует мифологема как лексическая единица знакового характера, выступающая как репрезентант свернутого текста мифологического содержания (мифологема в семиотическом ракурсе) [Коновалова 2013:210]. Исследование языковых единиц как символ изучается в различных научных направлениях и поэтому мы встречаем различные описания и подходы к его исследованию. Исследователи М.Р. Галиева и Н.М. Джусупов трактуют символ как когнитивно-значимое и универсально тропеическую единицу с концептуальной природой в совокупности структурными значениями и определенными концептами [Галиева 2018: 34].

В каракалпакской культуре цвет ақ вербализируется как символ чистоты, святости, света, счастья, удачи, благополучия, честности, невинности, благоразумия, интеллекта, опыта. Ақ как символ света противопоставляется черному как символу тьмы, мрака, нечисти, зла, смерти, жестокости. Например: ақ жарық – қара жер (белый свет-темная земля). Тюркско-монгольской мифологий қара ‘черный’ вербализирует образный признак темного божества Эрлика, а образным признаком главного божества Верхнего мира – Ульгена – ақ (белый).

Дуализм в мировидение человека вербализирует общий характер жизни во всех его проивлнениях как добро-зло, небо-земля, огонь-вода, любовь-ненависть, жизнь-смерть, белый-черный и т.д.

Контрастные цвета в морально-этической и мифологической картине мира вербализируют концепты 'светлого и темного мира', и определенно репрезентируют нравственно-этические установки народа, выражающиеся в нормах добра и зла.

'Ақ' встречается в составе компонентов концепта 'божество' и 'добро', для анализа данных компонентов на основе диффиниционного анализа предлагаем рассмотреть семантические значение лексемы в толковых словарях и примеры с художественных литератур:

Примеры: 1) *Бий зайыбының ақ шашынан сыйпалап, 'сорам, сөйлеме' деген жумсақ ишарат пенен, мийманларға сәлемге кирди (Т. Кайпбергенов 'Маманбий әпсанасы', стр. 165); 2) Ақ жаулығын бүркенген Ақбийдай есиктен суұырылып шығып, Маман бийге мирәт қылды: (Там же 290); 3) Шабылыұдан соң халық 'ақ табан шубырынды' атанып, хәр жаққа бөлинип көшкенде, Қудияр алды менен өз байының жылқысын алып көшти де, ағасы Дәнияр көшке ере алмай, ағайинлерине қосылды (Там же 314); 4) Ақ жалау менен киятырған қос атлыны көрип, күтиўге мәжбүр болды (Там же 315); 5) Ол жалпақ жуқа жүзлиден келген ақ қуба ғана жас келиншек еди (Там же 376); 6) Базда ортадан ақ атлылар ақ жалау ушлап шауып өтеди (Там же 94); 7) Ақ сүйек – высокопоставленный человек, аристократ (досл. – белая кость); 8) ақ дегени алғыс, қара дегени ғарғыс болып турған адам, кимсен пәленше. – важная птица (досл. – когда говорит белый это благословение, когда говорит черный это проклятие, человек высокого уровня); 9) Ақ ыйық болуы – надоедать, заскучать (досл. – быть белым подбородком); 10) Ақ аяқ – обманщик, хитрый (досл. – белая нога).*

Анализ показал, что данные лексические единицы вербализируют различные концепты, например: **ақ шаш**, **ақ жаулық** – время, женщина, мать и святость; **ақ табан** – бедность и беззащитность; **ақ жалау** – пицца; **ақ қуба** – цвет; **ақ атлы** – богатство; **ақ аяқ** – хитрость; **ақ сүйек**, **ақ дегени алғыс**, **қара дегени ғарғыс** – высокий статус в социуме. Пример 3 является фразеологической единицей и имеет эквивалент с антонимичным компонент 'қара табан' (простолюдины), но идентичный в значении: Қара табан—жарлы, паллаш, ез күши менен күн көриуши. Шығың майданға қара табан гедейлер (К. Султанов). **Қара табан** – мийнеткеш, гедей, ауыр қара жұмыс пенен шуғылланыушы.

Пример 5 является соответствующий вариант перевода наименования цвета как 'айвери', 'слоновая кость' или 'бежевый', так как компонент данной единицы 'куба' прилагательное, которое маркируется как 'ақшыл сары, кууқыл, боз, бозғылтлау, сурлау түс' и сочетание с *ақ* дает светлость оттенка данному цвету. Белый цвет присутствует в составе примера 3 'Ақ жаулық' (букв. 'Белый Плоток'), данная единица существует и с компонентом 'ана' и во всех эквивалентах вербализирует пожелую женщину мать.

Многие исследователи согласны с тем что именно фразеологическая модель мира более ярко репрезентирует информацию о мифах, поверьях, ритуалах, обрядах, обычаях народа, то есть о народной духовной культуре. Примеры показывают что фразеологические единицы с компонентом *ақ* вербализируют положительные коннотации и дает информацию о мифах связанных с положительном исходом, религиозным мотивом и сакральными компонентами, но только один из примеров 'ақ аяқ' выражает отрицательное коннотацию как 'обманщик, хитрый безпринципный человек'. Данное значение маркируется в толковом словаре каракалпакского языка как пятно и оно обретает имплицитный характер в данной фразеологической единице, а в мифологической картине мира мы можем встерть в данном значении как отрицательную информацию так и положительную.

Таким образом, *ақ* 'белый' в мифологической картине мира вербализирует концепты 'время', 'человек', 'женщина', 'статус', 'богатство/достаток', 'пища', 'возраст', 'интеллект', 'Бога' и 'духов'. На основе анализа художественной литературы и этимологических, толковых словарей предлагаем вариант цвета '**бежевый**' в каракалпакском языке наименовать как '**ақ куба**'.

В заключений, концептуализация различных иррациональных явлений и стихий мира происходит, помимо прямых номинаций, за счет переносных номинаций. Так, наряду с другими прямыми номинациями используемые метафорические наименования животных (*ақ тулпар* 'белый тулпар', *ақ түйе* 'воображаемый верблюд', *қара буға* 'черный бык') в данном дискурсе служат основным строительным материалом в созданий мифологем нереального мира; они также применяются для концептуализации категории различных духов стихий (огня, воды, воздуха, земли), что подтверждает общепринятую мысль о том, что мир нереальный отображается по образу и подобию реального.

Литература

Бабушкин А.П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка, их личностная и национальная специфика: автореф. дис. ... докт. филол. наук: 10.02.19 / А.П. Бабушкин. – Воронеж, 1997. – 44 с.

Галиева М.Р. Значимость мифолого-религиозно маркированных языковых единиц // Ўзбекистонда хорижий тиллар илмий методик электрон журнал. – 2018. – № 4 (23). – С. 33–40.

Коновалова Н.И. Мифологема как свернутый сакральный текст // Язык-политика-культура. – Екатеринбург. – 2013. – С. 209–215.

Плахова О.А. Мифоконцепт, мифологема, мифоним, мифолексема: к вопросу об унификации терминологического разнообразия // Карельский научный журнал. – 2013. – № 2. – С. 30–33.